

**⚠ WARNUNG:****KALIFORNIEN****Warnung zu Proposition 65**

**Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.**

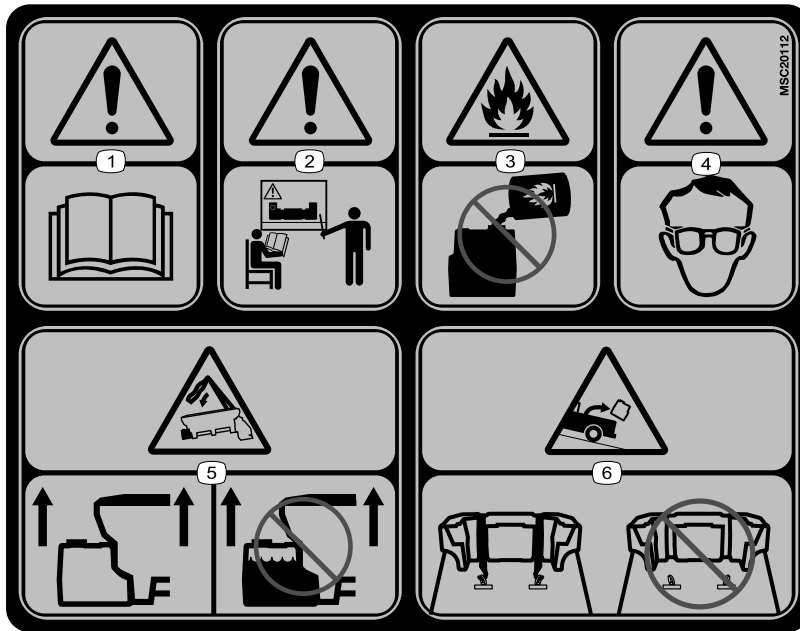
## Sicherheit

- Verwenden Sie zur Handhabung schwerer Komponenten des Streuers eine Hebevorrichtung mit einer Tragfähigkeit von mindestens 500 kg.
- Bringen Sie Körperteile niemals zwischen den Streuer und das Fahrzeug.
- Versuchen Sie nie, einen gefüllten Streuer oder ein gefülltes Kit zu montieren oder abzunehmen.
- Stellen Sie das Fahrzeug und den Streuer vor dem Befüllen, der Montage, Demontage, Wartung oder Reinigung des Kits ab.
- Lagern Sie kein Material im Tank.

# Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



MSC20112

decalmsc20112

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Warnung: Verwenden Sie die Maschine erst, nachdem Sie geschult wurden!
3. Brandgefahr: Befüllen Sie den Tank niemals mit brennbaren Flüssigkeiten!
4. Warnung: Tragen Sie einen Augenschutz!
5. Sturzgefahr: Leeren Sie den Tank vor dem Anheben des Streuers. Heben Sie den Streuer niemals mit Flüssigkeit im Tank an!
6. Sturzgefahr: Stellen Sie sicher, dass die Gurte beim Transport des Tanks ordnungsgemäß angebracht sind!

# Installation

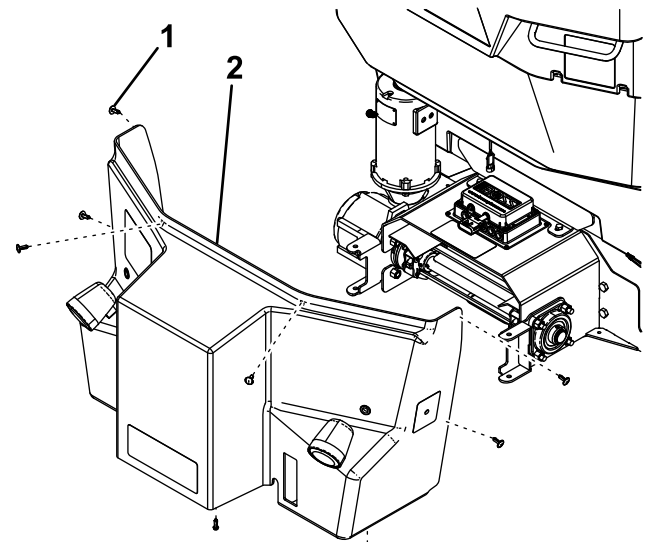
Dieses Handbuch gilt für die Montage an den Streuern VBX 6500/8000/9000 und Forge 2.0. Bilder können unterschiedlich sein.

Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

**Hinweis:** Verwenden Sie auf allen Gewindeverbindungen Dichtband.

## Einbau der Rahmenholme und des Tanks

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab, aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen den Motor ab und ziehen den Zündschlüssel ab.
2. Ziehen Sie das Strom- und Erdungskabel vom Hauptkabelbaum des Streuers ab.
3. Verwenden Sie eine Hebevorrichtung mit einer Mindesthebekapazität von 500 kg, um den Streuer anzuheben und auf Abstellstützen zu setzen. Die Hebepunkte des Streuers finden Sie in der *Betriebsanleitung* des Streuers.
4. Entfernen Sie den Tellerstreuer, siehe *Bedienungsanleitung* des Streuers.
5. Entfernen Sie die hintere Abdeckung am Streuer:
  - Bei Streuern der Serie VBX müssen Sie die Kunststoffclips entfernen, mit denen die hintere Abdeckung am Füllkasten befestigt ist ([Bild 1](#)).

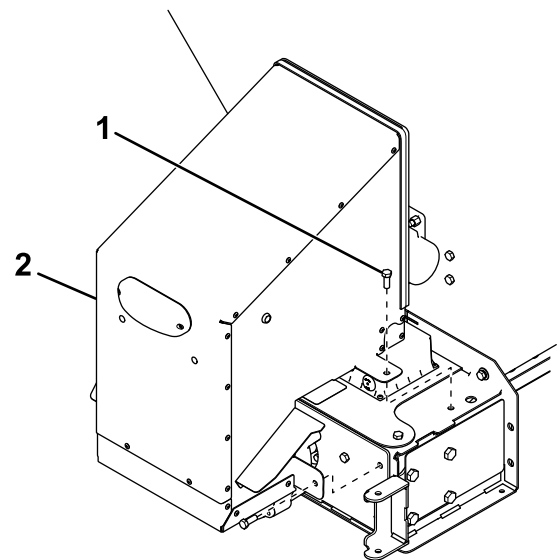


G029502  
g029502

**Bild 1**

1. Kunststoffclip
2. Hintere Abdeckung

- Bei Streuern der Serie Forge 2.0 müssen Sie die Schrauben lösen, mit denen die hintere Abdeckung am Füllkasten befestigt ist ([Bild 2](#)).

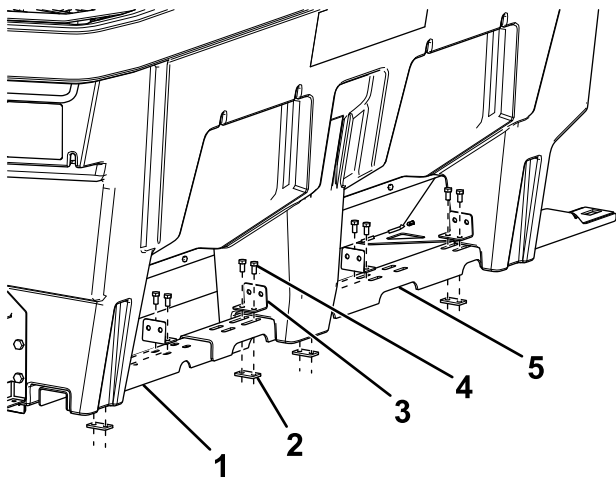


g223387

**Bild 2**

1. Schraube
2. Hintere Abdeckung

6. Ziehen Sie die hintere Abdeckung vorsichtig ab und ziehen Sie den Kabelbaum der Abdeckung aus dem Steuermodul.
7. Schieben Sie sowohl die kurzen und langen Rahmenholme unter die Füße des Streuers ([Bild 3](#)). Wenn Sie das Kit an einem VBX 6500 Streuer montieren, benötigen Sie die kurzen Rahmenholme nicht.



**Bild 3**

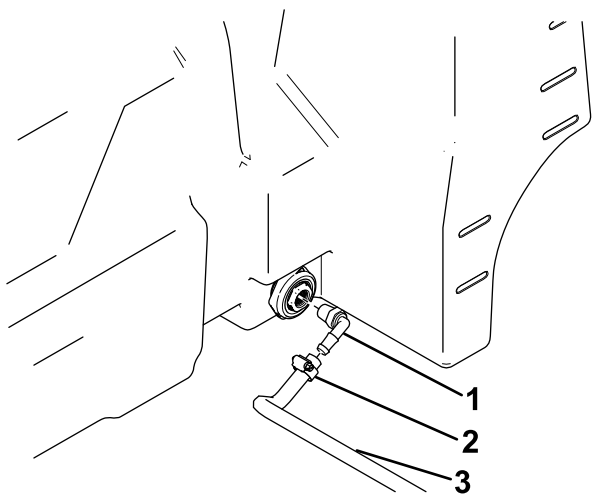
g223395

- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Kurzer Rahmenholm | 4. Schraube ( $\frac{3}{8}$ " ) |
| 2. Gewindeplatte     | 5. Langer Rahmenholm            |
| 3. Winkel            |                                 |

8. Befestigen Sie die acht Winkel mit 16 Schrauben ( $\frac{3}{4}$ " ) und acht Gewindeplatten an den Holmen nahe der Streuerfüße und ziehen Sie diese nur handfest an (Bild 3). Wenn Sie das Kit an einem VBX 6500 Streuer montieren, benötigen Sie nur sechs Winkel, 12 Schrauben ( $\frac{3}{4}$ " ) und sechs Gewindeplatten.

9. Bringen Sie ein 90° Schlauch-Anschlussstück am Tank an (Bild 4).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass 90° Schlauch-Anschlussstück ausgefluchtet ist, wie in Bild 4 dargestellt.

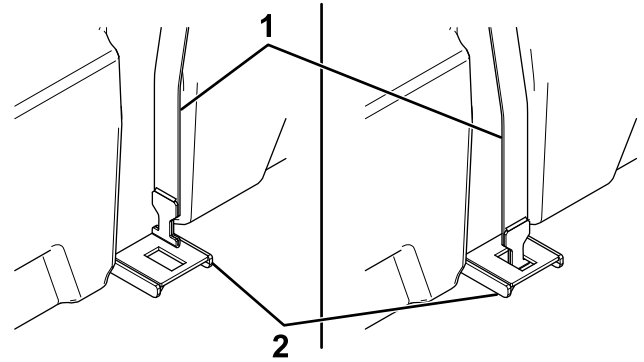


**Bild 4**

g223403

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. 90° Schlauch-Anschlussstück | 3. 2,4 m langer Schlauch |
| 2. Schlauchklemme              |                          |

10. Befestigen Sie ein Ende des 2,4 m langen Schlauchs mit einer Schlauchklemme am 90° Schlauch-Anschlussstück (Bild 4).
11. Schieben Sie den Tank in den freien Raum hinter dem Streuer, lassen Sie sich aber noch so viel Platz, dass Sie daran arbeiten können.
12. Setzen Sie die T-Enden der Tankgurte an der Rückseite der Rahmenholme ein und verdrehen Sie diese um 90°, um diese einzurasten (Bild 5).

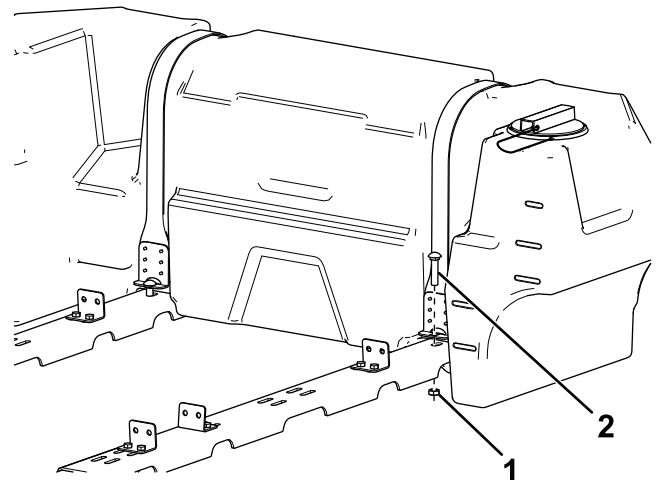


**Bild 5**

g223404

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1. Tankgurt | 2. Rahmenholm |
|-------------|---------------|

13. Ziehen Sie die Gurte über den Tank und befestigen Sie diese handfest an den Rahmenholmen mit einer Schlossschraube und Klemmmutter (Bild 6).

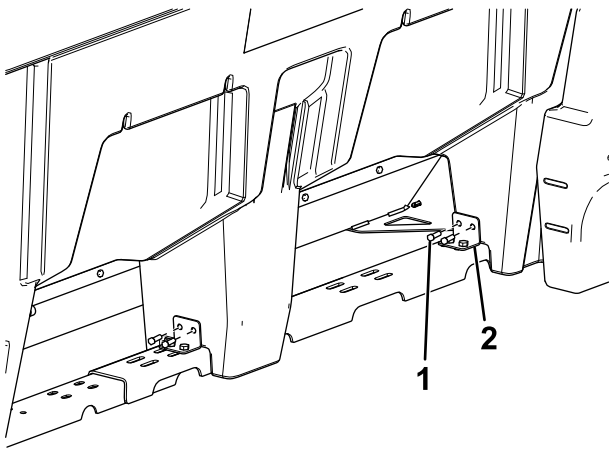


**Bild 6**

g226058

- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| 1. Schlossschraube | 2. Klemmmutter |
|--------------------|----------------|

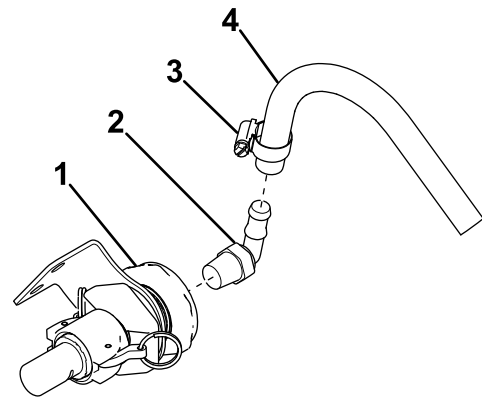
14. Schieben Sie den Tank nach vorne, bis dieser am Füllkasten des Streuers anstößt.
15. Schieben Sie die Winkel gegen die Füße des Streuers und befestigen Sie diese handfest mit 2 Zugschrauben ( $\frac{5}{16}$ " ) an jedem Winkel (Bild 7).



**Bild 7**

g223410

1. Zugschraube (5/16")
2. Winkel



**Bild 9**

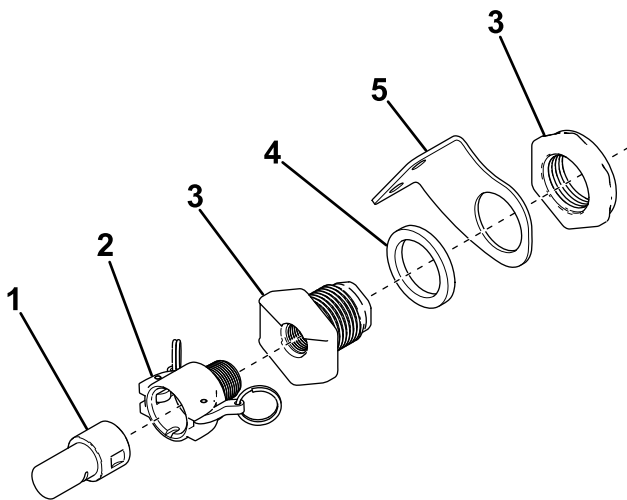
g223378

1. Schlauchdurchführung
2. 90° Schlauch-Anschlussstück
3. Schlauchklemme
4. 45 cm langer Schlauch

16. Ziehen Sie die Befestigungen an den Winkeln und den Tankgurten fest.

## Einbau der Sprühdüse

1. Montieren Sie die Sprühdüse, die Schnelltrennkupplung und die Schlauchdurchführung mit der Befestigungshalterung der Düse, wie in [Bild 8](#) abgebildet.



**Bild 8**

g223377

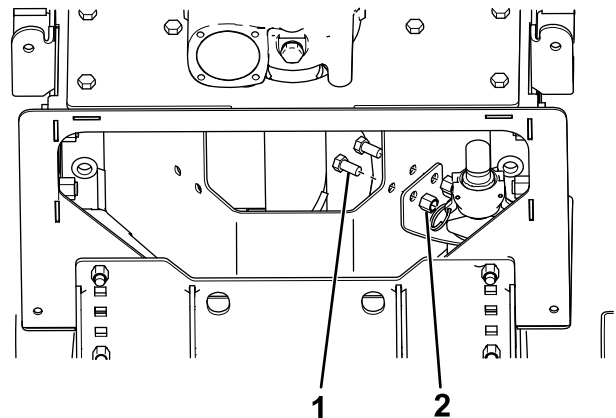
1. Sprühdüse
2. Schnelltrennkupplung
3. Schlauchdurchführung
4. Dichtung
5. Befestigungshalterung der Düse

2. Bringen Sie ein 90° Schlauch-Anschlussstück an der Schlauchdurchführung an ([Bild 9](#)).

3. Befestigen Sie den 45 cm langen Schlauch am 90°-Anschlussstück mit einer Schlauchklemme ([Bild 9](#)).
4. Befestigen Sie die Düsenhalterung mit zwei Schrauben (3/8") und Muttern am Streuer, wie nachfolgend beschrieben.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Schlitz in der Düse nach unten zeigt.

- Montieren Sie bei Streuern mit Förderschnecke die Halterung durch die Förderschnecke, wie in [Bild 10](#) dargestellt.

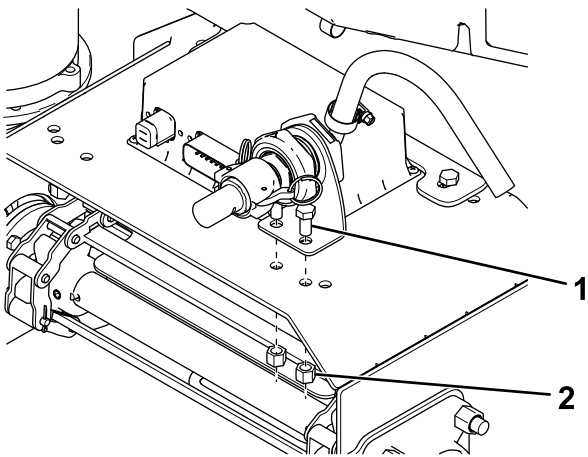


**Bild 10**

g223379

1. Schraube (3/8")
2. Mutter (3/8")

- Montieren Sie bei VBX-Streuern mit Stahlbolzenkette die Halterung über die Stahlbolzenkettenbaugruppe, wie in [Bild 11](#) dargestellt.

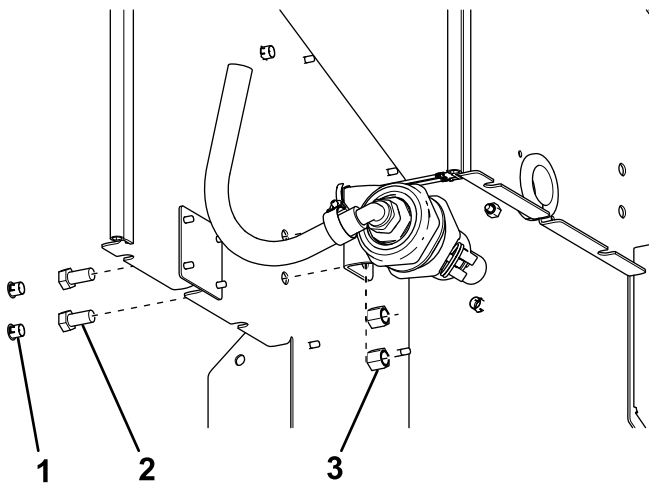


**Bild 11**

g223380

1. Schraube ( $\frac{3}{8}$ " )
2. Mutter ( $\frac{3}{8}$ " )

- Bei Streuern mit Stahlbolzenkette der Serie Forge 2.0 müssen Sie die beiden Stopfen an der hinteren Abdeckung entfernen und die Halterung durch diese beiden Bohrungen montieren, wie in (Bild 12) dargestellt.



**Bild 12**

g225448

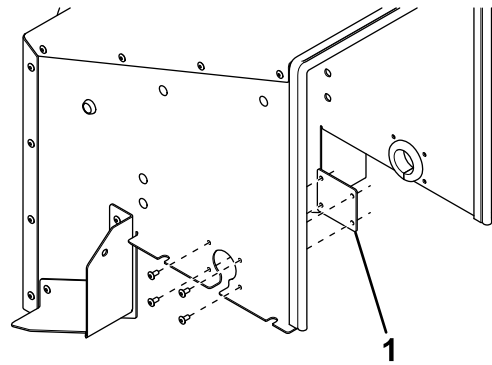
1. Stopfen (wegwerfen)
2. Schraube ( $\frac{3}{8}$ " )
3. Mutter ( $\frac{3}{8}$ " )

5. Ziehen Sie alle Befestigungselemente an.

## Einbau der Pumpe

### Für Streuer der Serie Forge 2.0

1. Entfernen Sie die Abdeckplatte der Gummitülle an der rechten Seite der hinteren Abdeckung (Bild 13).

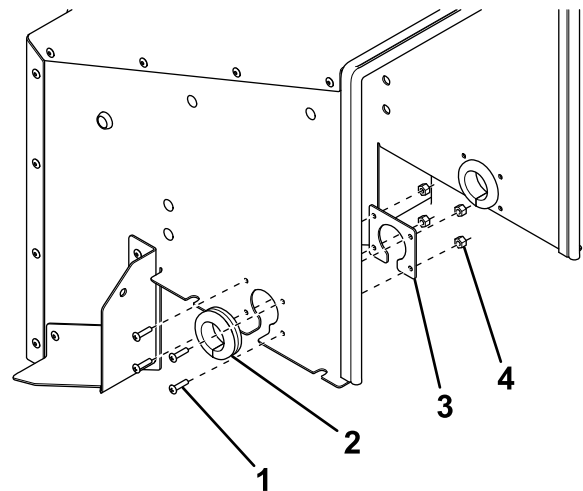


**Bild 13**

g223381

1. Abdeckungsplatte der Gummitülle

2. Befestigen Sie die Gummitüllenplatte an der Innenseite der hinteren Abdeckung mit vier Schrauben (10 x  $\frac{3}{4}$ " ) und Nylonmutter (Bild 14).



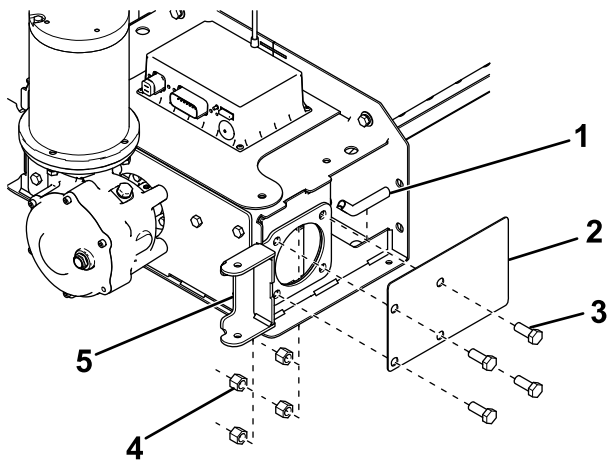
**Bild 14**

g223382

1. Schraube (10 x  $\frac{3}{4}$ " )
2. Gummitülle
3. Gummitüllenplatte
4. Nylonmutter (#10)

3. Setzen Sie die Gummitülle in die Öffnung der Gummitüllenplatte ein (Bild 14).
4. Wenn Sie einen Streuer mit Stahlbolzenkette der Serie Forge 2.0 besitzen, fahren Sie mit Schritt 7 fort. Bei Streuern mit Förderschnecke der Serie Forge 2.0 müssen Sie die vier Schrauben und Mutter aufbewahren, mit denen die Zapfensicherung der rechten Streuscheibe und die Seitenplatte der Förderschnecke an der Förderschnecke befestigt sind (Bild 15).

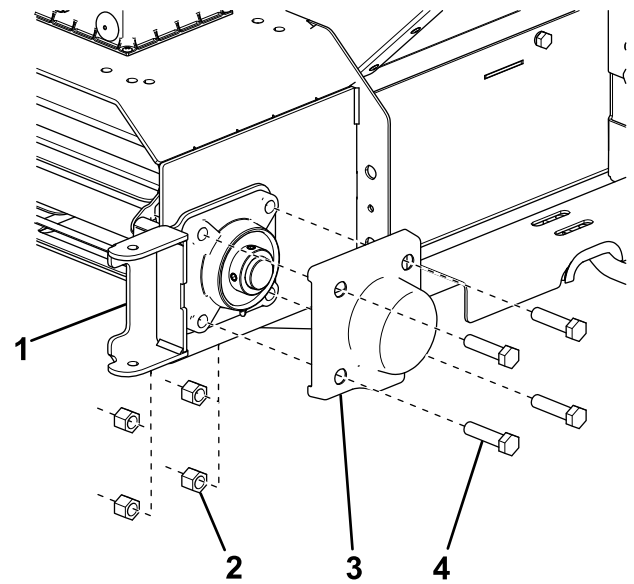
**Hinweis:** Entsorgen Sie die Seitenplatte der Förderschnecke.



**Bild 15**

g223383

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Randabdeckung                               | 4. Mutter                           |
| 2. Seitenplatte der Förderschnecke (wegwerfen) | 5. Zapfensicherung der Streuscheibe |
| 3. Schraube                                    |                                     |

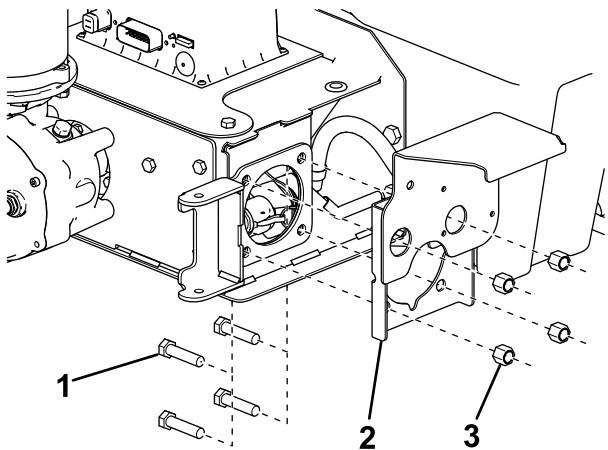


**Bild 17**

g223384

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Zapfensicherung der Streuscheibe | 3. Lagerabdeckung       |
| 2. Mutter (wegwerfen)               | 4. Schraube (wegwerfen) |

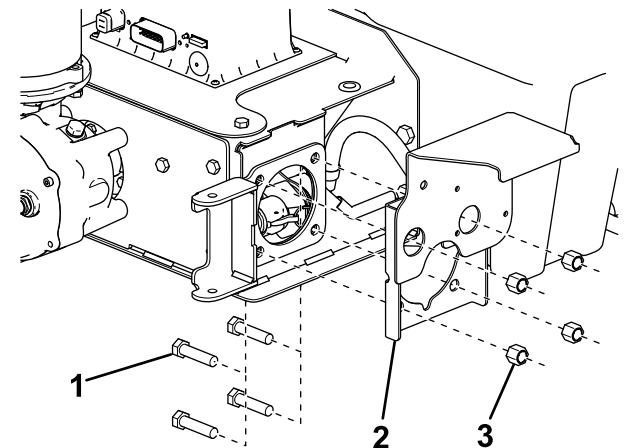
5. Schieben Sie eine Randabdeckung auf die Öffnung der Förderschnecke (**Bild 15**).
6. Befestigen Sie die Pumpenhalterung mit den zuvor entfernten vier Schrauben und Muttern an der Förderschnecke (**Bild 16**), fahren Sie dann mit Schritt 9 fort.



**Bild 16**

g223385

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. Schraube        | 3. Mutter |
| 2. Pumpenhalterung |           |



**Bild 18**

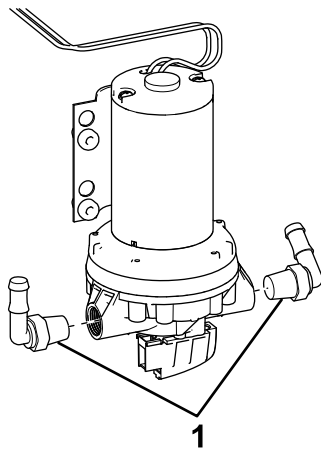
g223385

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1. Schraube (1/2") | 3. Mutter (1/2") |
| 2. Pumpenhalterung |                  |

7. Entfernen Sie die vier Schrauben und Muttern, mit denen die Zapfensicherung der rechten Streuscheibe und die Lagerabdeckung an der Stahlbolzenkettenbaugruppe befestigt ist und werfen Sie diese weg (**Bild 17**).

9. Ziehen Sie die Befestigungen an.
10. Bringen Sie ein 90° Schlauch-Anschlussstück an beiden Seiten der Pumpe an (**Bild 19**).

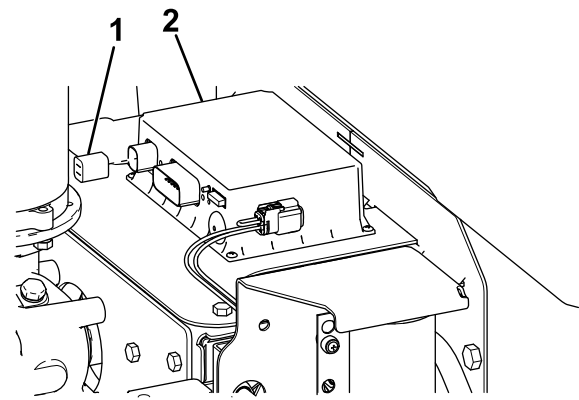
**Hinweis:** Die Zapfensicherung der Streuscheibe und die Lagerabdeckung dürfen Sie nicht wegwerfen.



**Bild 19**

g224963

1. 90° Schlauch-Anschlussstück



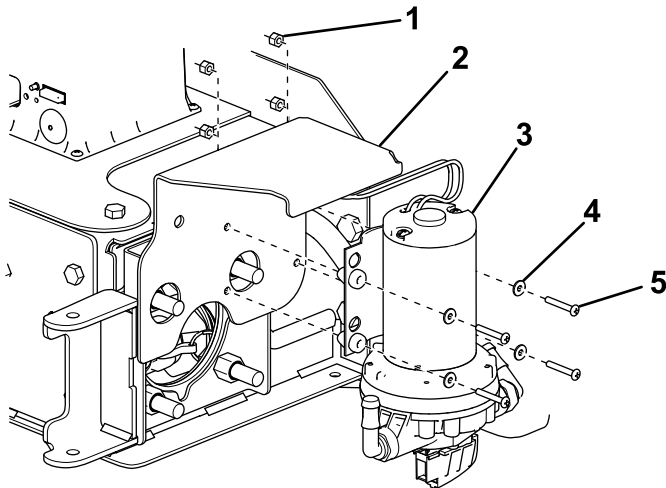
**Bild 21**

g223388

1. Stopfen
2. Steuermodul

11. Befestigen Sie die Pumpe an der Pumpenhalterung mit vier Schrauben (#10" x 1-1/4"), Unterlegscheiben und Nylonmuttern (Bild 20).

**Hinweis:** Ziehen Sie alle Befestigungen fest, bis diese bündig mit den Schrauben und Muttern sind.



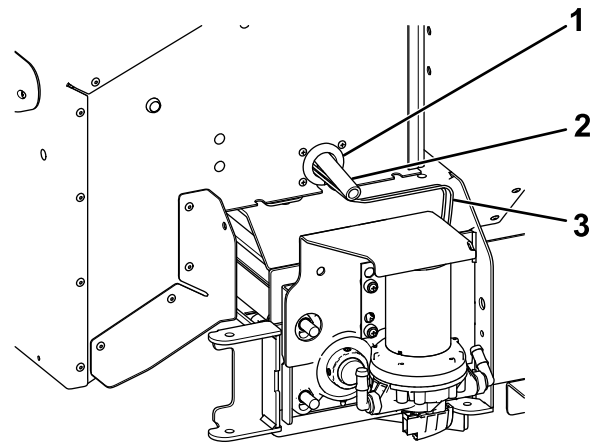
**Bild 20**

g224964

1. Nylonmutter (#10)
2. Pumpenhalterung
3. Pumpe
4. Unterlegscheibe (#10)
5. Schraube (#10 x 1-1/4")

12. Suchen Sie den Stecker des Steuermoduls und ziehen Sie diesen ab (Bild 21).

13. Legen Sie die hintere Abdeckung nahe an den Streuer und führen Sie den Stecker der Pumpe durch die zuvor eingebaute Gummitülle (Bild 22). Führen Sie bei Streuern mit Stahlbolzenkette der Serie Forge 2.0 den 45 cm langen Schlauch von der Sprühdüse ebenfalls durch die Gummitülle.



**Bild 22**

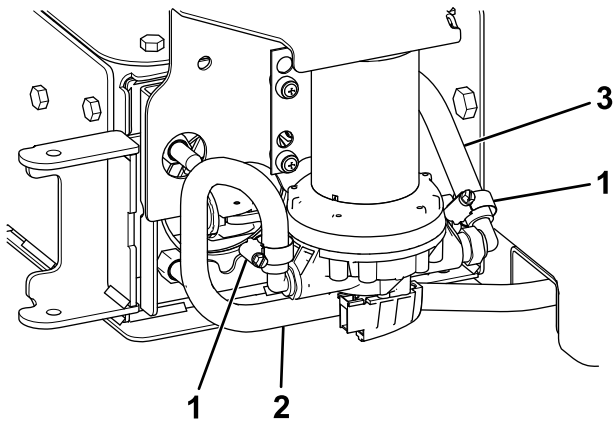
g224965

1. Gummitülle
2. 45 cm langer Schlauch
3. Anschlusskabel der Pumpe

14. Verbinden Sie den Anschlussstecker der Pumpe und den Kabelbaum der Abdeckung mit dem Steuermodul (Bild 21).
15. Befestigen Sie die hintere Abdeckung am Streuer mit den vorher entfernten Schrauben und Unterlegscheiben.
16. Befestigen Sie den 45 cm langen Schlauch am 90°-Anschlussstück mit einer Schlauchklemme (Bild 23).

**Hinweis:** Bei einem Streuer mit Förderschnecke muss der Schlauch gekürzt werden, um ein Abknicken zu verhindern.



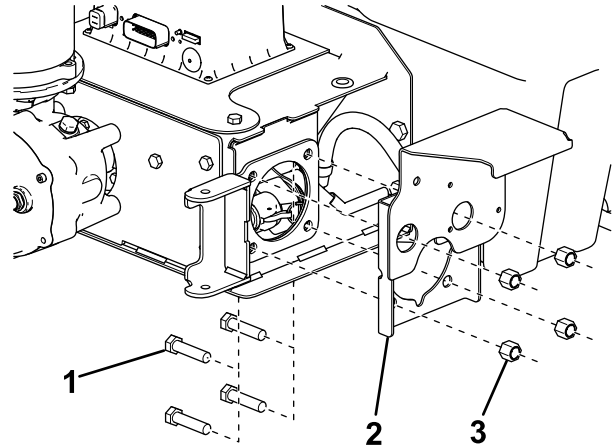


**Bild 23**

g223394

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Schlauchklemme | 3. Sprühdüsen Schlauch |
| 2. 1,2 m          |                        |

3. Befestigen Sie die Pumpenhalterung mit vier Schrauben (1/2") und Muttern an der Förderschneckenbaugruppe oder Stahlbolzenkettenbaugruppe (**Bild 25**).



**Bild 25**

g223385

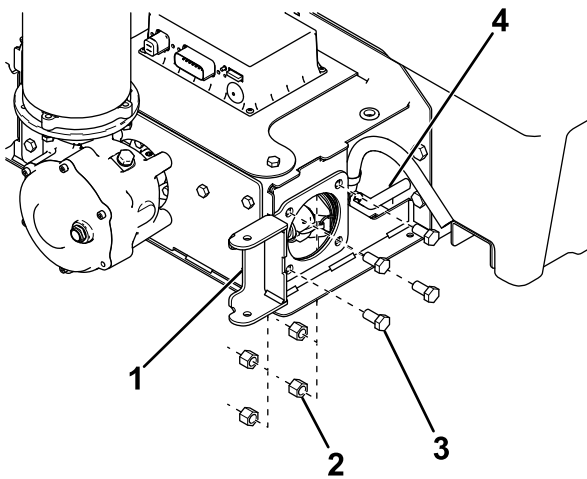
- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1. Schraube (1/2") | 3. Mutter (1/2") |
| 2. Pumpenhalterung |                  |

17. Befestigen Sie den 1,2 m langen Schlauch am Schlauch-Anschlussstück an der linken Seite der Pumpe mit einer Schlauchklemme (**Bild 23**).
18. Verlegen Sie den Schlauch unterhalb des Rahmenholms zum Filter (**Bild 23**).

4. Ziehen Sie die Befestigungen an.
5. Bringen Sie ein 90° Schlauch-Anschlussstück an beiden Seiten der Pumpe an (**Bild 26**).

## Für Streuer der Serie VBX

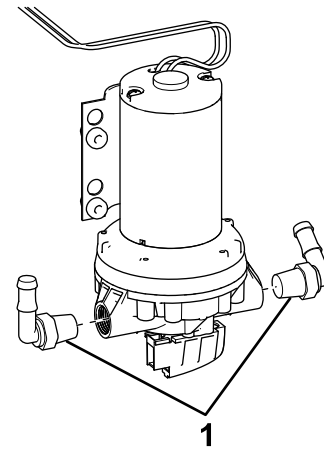
1. Montieren Sie bei Streuern mit Förderschnecke die Halterung durch die Förderschnecke, wie in **Bild 24** dargestellt.



**Bild 24**

g223392

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Zapfensicherung der Streuscheibe | 3. Schraube (wegwerfen) |
| 2. Mutter (wegwerfen)               | 4. Randabdeckung        |



**Bild 26**

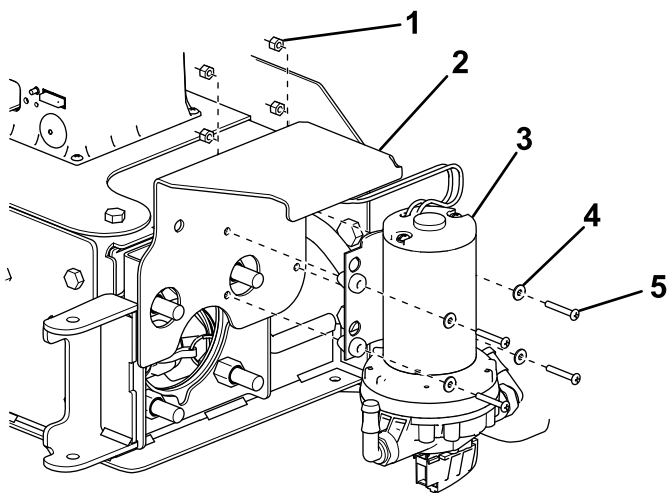
g224963

1. 90° Schlauch-Anschlussstück

2. Entfernen Sie die vier Schrauben, mit denen die Zapfensicherung der rechten Streuscheibe an der Förderschneckenbaugruppe oder Stahlbolzenkettenbaugruppe befestigt sind, und entsorgen Sie diese (**Bild 24**). Die Zapfensicherung der Streuscheibe darf nicht entsorgt werden.

6. Befestigen Sie die Pumpe an der Pumpenhalterung mit vier Schrauben (#10" x 1-1/4"), Unterlegscheiben und Nylonmuttern (**Bild 27**).

**Hinweis:** Ziehen Sie alle Befestigungen fest, bis diese bündig mit den Schrauben und Muttern sind.

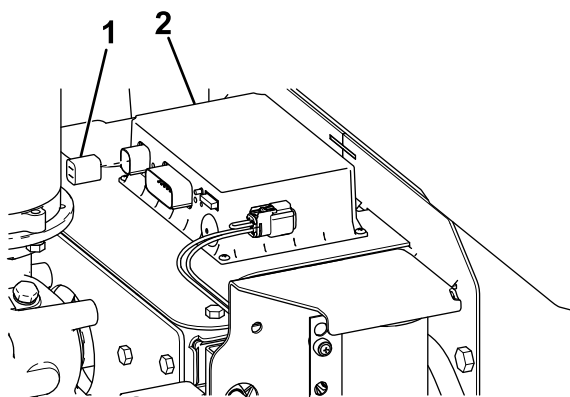


**Bild 27**

g224964

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Nylonmutter (#10) | 4. Unterlegscheibe (#10)   |
| 2. Pumpenhalterung   | 5. Schraube (#10 x 1-1/4") |
| 3. Pumpe             |                            |

7. Suchen Sie den Stecker des Steuermoduls und ziehen Sie diesen ab (Bild 28).



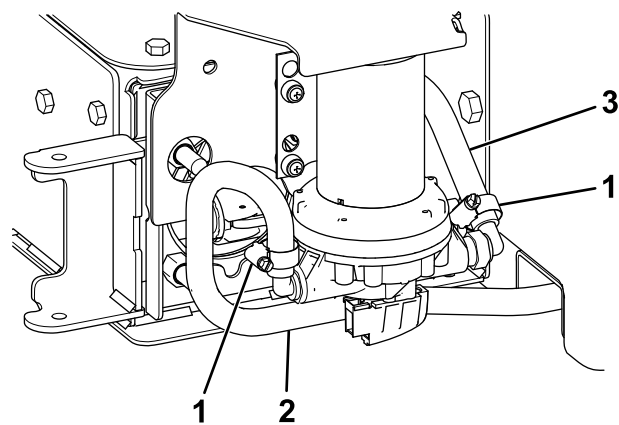
**Bild 28**

g223388

- |            |                |
|------------|----------------|
| 1. Stopfen | 2. Steuermodul |
|------------|----------------|

8. Schließen Sie den Anschlussstecker der Pumpe am Steuermodul an (Bild 28).
9. Befestigen Sie den 45 cm langen Schlauch am 90°-Anschlussstück mit einer Schlauchklemme (Bild 29).

**Hinweis:** Bei einem Streuer mit Förderschnecke muss der Schlauch gekürzt werden, um ein Abknicken zu verhindern.



**Bild 29**

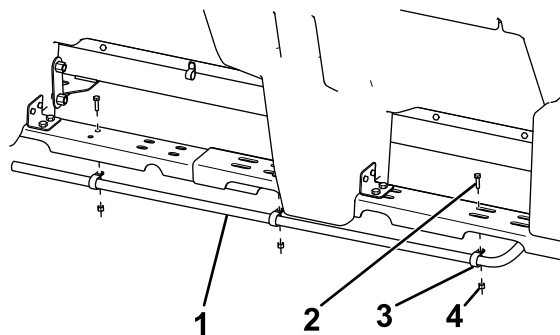
g223394

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Schlauchklemme        | 3. Sprühdüsen Schlauch |
| 2. 1,2 m langer Schlauch |                        |

10. Befestigen Sie den 1,2 m langen Schlauch am Schlauch-Anschlussstück an der linken Seite der Pumpe mit einer Schlauchklemme (Bild 29).
11. Verlegen Sie den Schlauch unterhalb des Rahmenholms zum Filter (Bild 29).
12. Verbinden Sie den Kabelbaum der Abdeckung mit dem Steuermodul und montieren Sie die zuvor entfernte hintere Abdeckung.

## Kugelventil und Filter anschließen

1. Bringen Sie die drei Schlauchclips am langen Tankschlauch an und befestigen Sie diese an der Unterseite des Rahmenholms mit drei Schrauben (1/4" x 1") und Muttern (Bild 30).



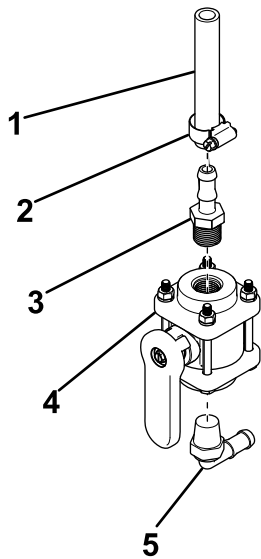
**Bild 30**

g224966

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Tankschlauch         | 3. Schlauchclip  |
| 2. Schraube (1/4" x 1") | 4. Mutter (1/4") |

2. Ziehen Sie die Befestigungen an.
3. Bringen Sie ein 90° Schlauch-Anschlussstück an der Unterseite des Kugelventils an (Bild 31).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Pfeil auf dem Filter in Richtung der Rückseite des Fahrzeugs zeigt.

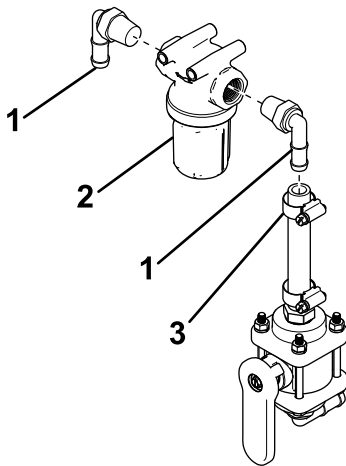


**Bild 31**

g224967

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Schlauch, 9,5 cm (4-3/4")       | 4. Kugelventil                 |
| 2. Schlauchklemme                  | 5. 90° Schlauch-Anschlussstück |
| 3. Gerades Schlauch-Anschlussstück |                                |

4. Bringen Sie ein gerades Schlauch-Anschlussstück an der Oberseite des Kugelventils an (Bild 31).
5. Befestigen Sie den 9,5 cm langen Schlauch mit einer Schlauchklemme am geraden Schlauch-Anschlussstück (Bild 31).
6. Bringen Sie ein 90° Schlauch-Anschlussstück an beiden Seiten des Filters an (Bild 32).



**Bild 32**

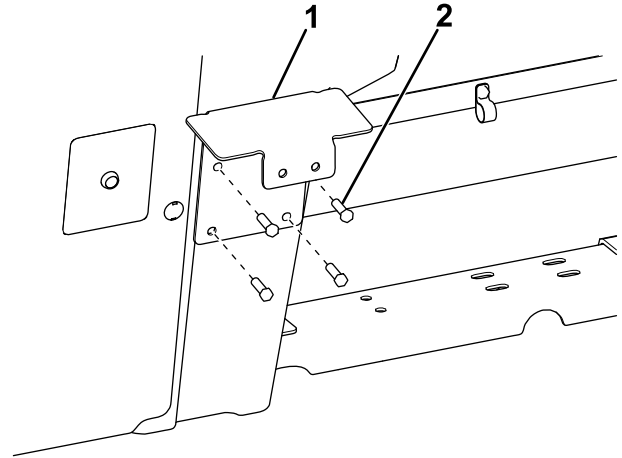
g224968

- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. 90° Schlauch-Anschlussstück | 3. Schlauchklemme |
| 2. Filter                      |                   |

7. Befestigen Sie den 9,5 cm langen Schlauch mit einer Schlauchklemme am 90°-Schlauch-Anschlussstück (Bild 32).

## Filter montieren und Schläuche anbringen

1. Fahren Sie für Streuer der Serie Forge 2.0 mit Schritt 4 fort. Richten Sie für Streuer der Serie VBX die Filterhalterung an der Kante der hinteren Abdeckung aus und befestigen Sie diese mit vier Schrauben (5/16") am Füllkasten, wie in Bild 33 abgebildet.

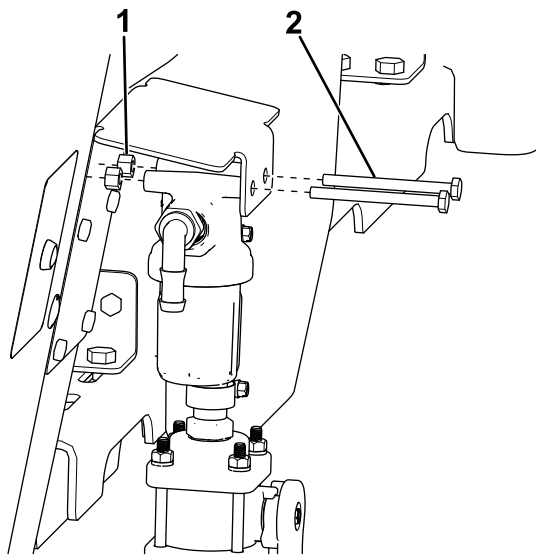


**Bild 33**

g224969

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1. Filterhalterung | 2. Schraube (5/16") |
|--------------------|---------------------|

2. Ziehen Sie die Befestigungen an.
3. Befestigen Sie den Filter mit zwei Schrauben (1/4" x 3") und Muttern an der Filterhalterung (Bild 34), fahren Sie dann mit Schritt 5 fort.

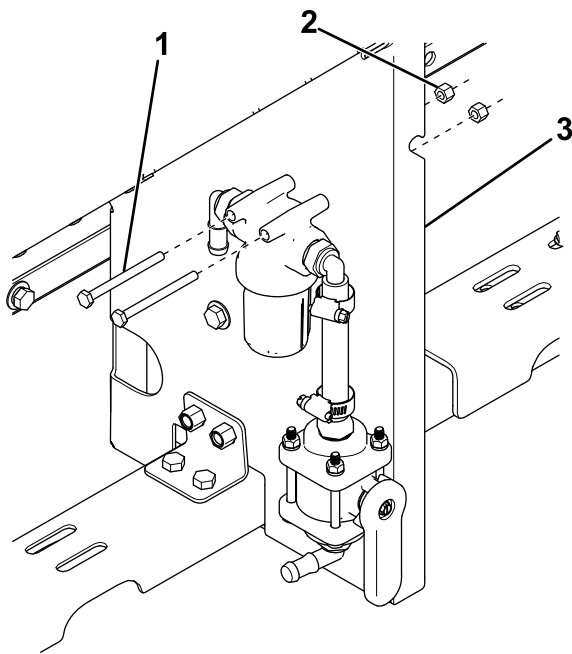


**Bild 34**

g224970

1. Mutter (1/4")                      2. Schraube (1/4" x 3")

4. Befestigen Sie den Filter mit zwei Schrauben (1/4" x 3") und Muttern am Fuß des Streuers (Bild 35).



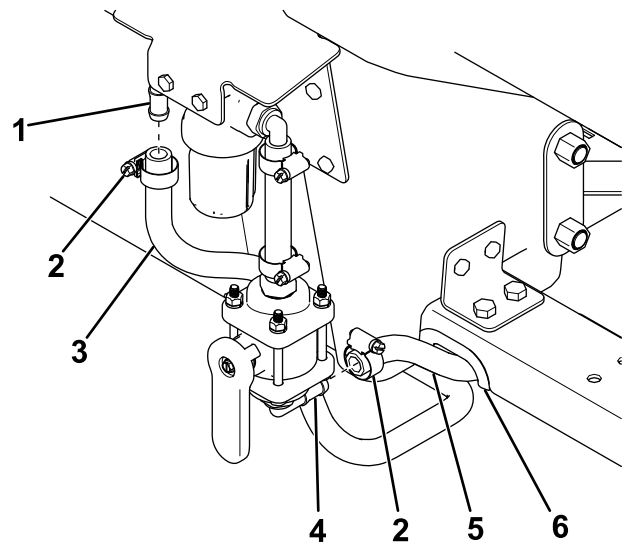
**Bild 35**

g224971

1. Schraube (1/4" x 3")              3. Fuß des Streuers  
2. Mutter (1/4")

5. Ziehen Sie die Befestigungen an.  
6. Befestigen Sie den 1,2 m langen Schlauch von der Pumpe am 90°-Schlauch-Anschlussstück mit einer Schlauchklemme (Bild 36).

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Schlauch unter dem Rahmenholm und in der Nähe des Filters seitlich herausgeführt wird.



**Bild 36**

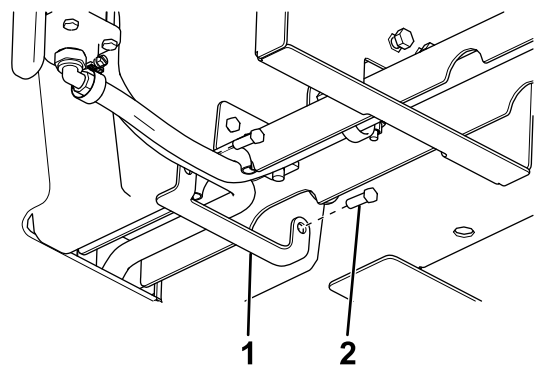
g224972

1. 90°-Schlauch-Anschlussstück am Filter      4. 90°-Schlauch-Anschlussstück am Kugelventil  
2. Schlauchklemme                                      5. Tankschlauch  
3. Pumpenschlauch                                      6. Randabdeckung

7. Befestigen Sie das offene Ende des Tankschlauchs mit einer Schlauchklemme am 90°-Schlauch-Anschlussstück des Kugelventils (Bild 36).

**Hinweis:** Bei Streuern der Serie VBX 6500 muss der Schlauch gekürzt werden, um ein Abknicken zu verhindern.

8. Schieben Sie eine Randabdeckung auf den Rahmenholm, wie in Bild 36 abgebildet.  
9. Fahren Sie für Streuer der Serie Forge 2.0 mit Schritt 11 fort. Bei Streuern der Serie VBX 6500 muss die Schlauchhalterung am Fuß des Streuers mit zwei Zugschrauben (5/16") befestigt werden, wie in Bild 37 dargestellt.



**Bild 37**

g223401

1. Schlauchhalterung                      2. Zugschraube (5/16")

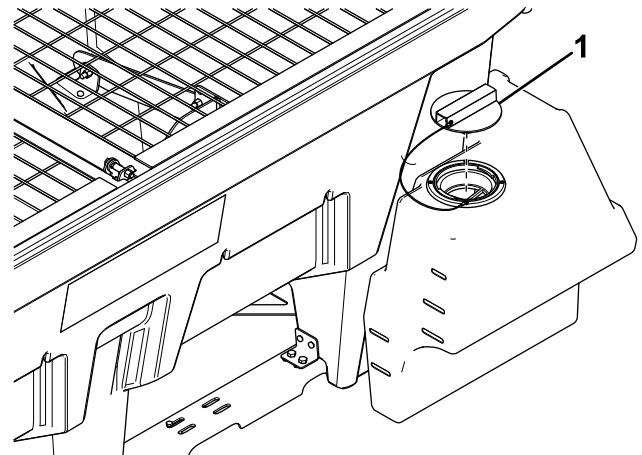
10. Ziehen Sie die Befestigungen an.

11. Befestigen Sie den zuvor entfernten Tellerstreuer wieder, siehe *Bedienungsanleitung* des Streuers.
12. Verbinden Sie das Strom- und Erdungskabel des Streuers mit dem Hauptkabelbaum.

# Betrieb

## Betanken

1. Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel ([Bild 38](#)).



**Bild 38**

g223402

1. Tankdeckel

2. Entfernen Sie den Tankdeckel und füllen Sie den Tank mit einer Salzlösung auf.

**Hinweis:** Die Markierungen am Tank entsprechen jeweils einer Füllmenge von 37,8 Litern.

**Wichtig:** Verwenden Sie nur vorgemischte Salzlösungen, um gefährliche chemische Reaktionen zu verhindern.

3. Wischen Sie verschüttete Salzlösung auf und schließen Sie den Tankdeckel.

## Betrieb des Vorbenetzungs-systems

**Hinweis:** Weitere Informationen zu den Bedienelementen finden Sie in der *Bedienungsanleitung* des Streuers.

Sobald das Vorbenetzungs-system installiert ist, wird auf dem Steuergerät „Pre-Wet“ [Vorbenetzung] eingeblendet, wie in [Bild 39](#) dargestellt.

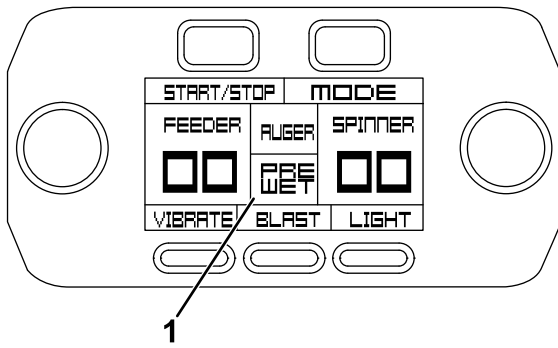


Bild 39

g223060

1. „Pre-Wet“ [Vorbenetzung]-Symbol

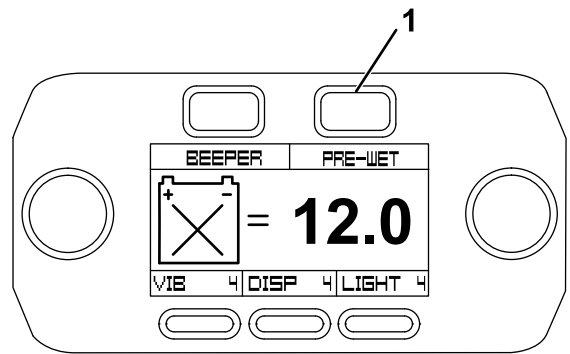


Bild 41

g223062

1. Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen]

Das Vorbenetzungssystem ist nur aktiviert, wenn es auf dem Steuergerät aufleuchtet. Wenn das System aktiviert ist, wird die Salzlösung ausgesprüht, wenn der Zuführmotor aktiv ist.

## Aktivieren des Vorbenetzungssystems

1. Betätigen Sie die Taste „Mode“ [Betriebsart] auf dem Steuergerät, um das Vorbenetzungssystem zu aktivieren (Bild 40).

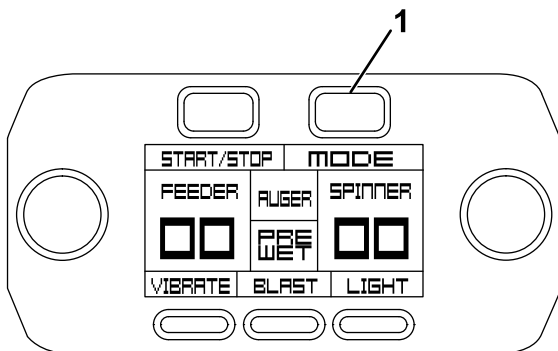


Bild 40

g223061

1. Mode-Taste (Betriebsart)
2. Betätigen Sie die Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] (Bild 41).

3. Betätigen Sie auf dem Bildschirm „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] die Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] (Bild 42).

**Hinweis:** Das System ist aktiv, wenn die Taste "Pre-Wet" [Vorbenetzen] leuchtet.

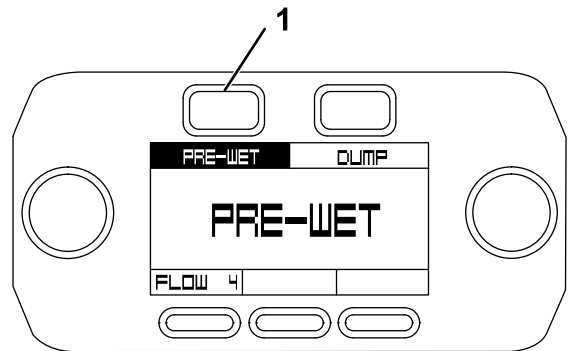


Bild 42

g223063

1. Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen]

## Einstellen der Durchflussgeschwindigkeit

1. Die Durchflussgeschwindigkeit wird eingestellt, indem Sie die Taste „Mode“ [Betriebsart] auf dem Steuergerät betätigen (Bild 43).

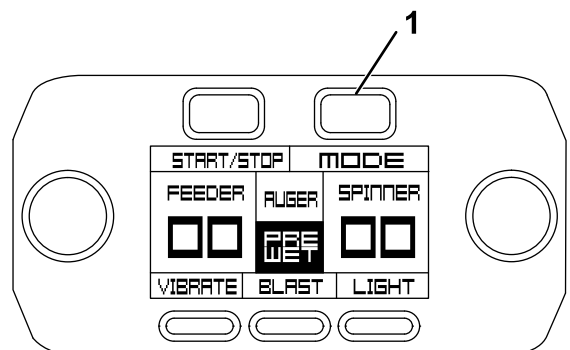


Bild 43

g223064

1. Mode-Taste (Betriebsart)

2. Betätigen Sie die Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] (Bild 44).

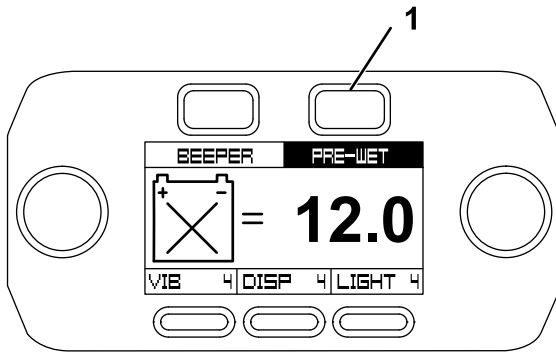


Bild 44

g223065

1. Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen]

3. Betätigen Sie dann im Bildschirm „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] die Taste „Flow“ [Durchfluss], um die Durchflussgeschwindigkeit aus der Liste auszuwählen (Bild 45). Es gibt 4 Geschwindigkeiten: „Flow 1“ ist die niedrigste und „Flow 4“ die höchste.

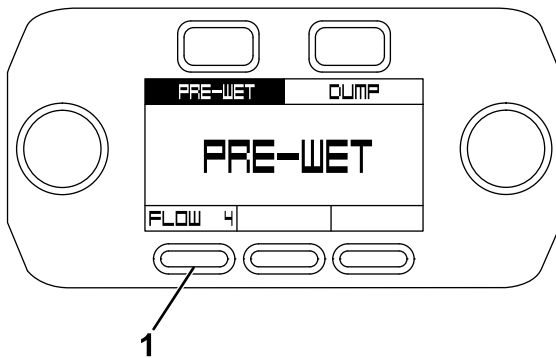


Bild 45

g223066

1. Taste „Flow“ [Durchfluss]

## Deaktivieren des Vorbenetzungssystems

1. Betätigen Sie die Taste „Mode“ [Betriebsart] auf dem Steuergerät erneut, um das Vorbenetzungssystem zu deaktivieren (Bild 46).

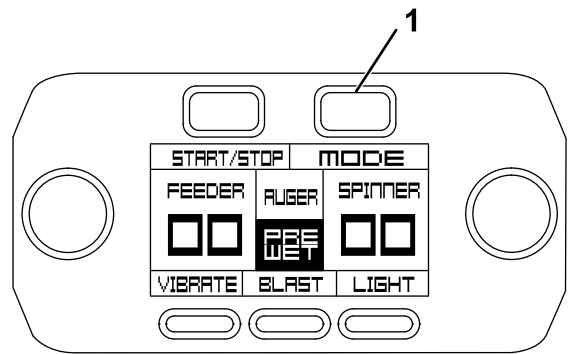


Bild 46

g223064

1. Mode-Taste (Betriebsart)

2. Betätigen Sie die Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] (Bild 47).

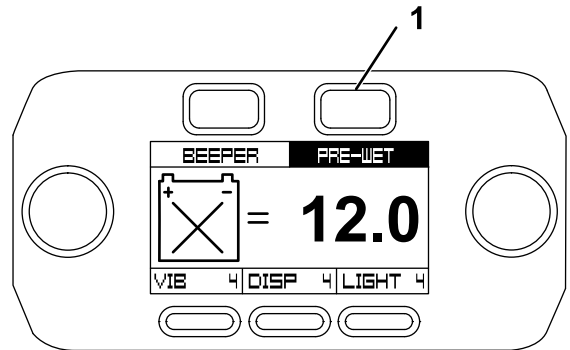


Bild 47

g223065

1. Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen]

3. Betätigen auf dem Bildschirm „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] die Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] (Bild 48).

**Hinweis:** Das System ist inaktiv, wenn die Taste "Pre-Wet" [Vorbenetzen] nicht mehr leuchtet.

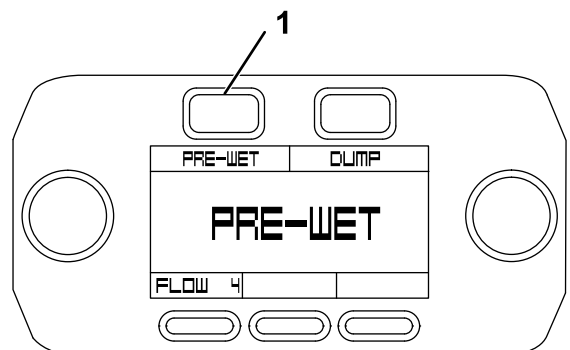


Bild 48

g223067

1. Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen]

# Entleeren des Tanks

## Konfiguration des Entladeschalters

Der Tank kann mit Hilfe des Entladeschalters des Streuers entleert werden, dieser muss zunächst noch konfiguriert werden.

1. Betätigen Sie die Taste „Mode“ [Betriebsart] auf dem Steuergerät, um den Entladeschalter zu konfigurieren (Bild 49).

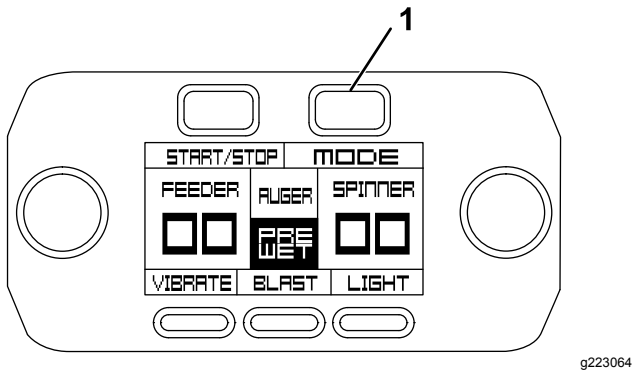


Bild 49

1. Mode-Taste (Betriebsart)

2. Betätigen Sie die Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen] (Bild 50).

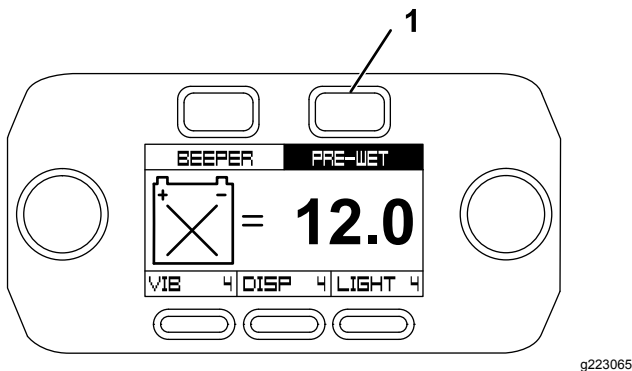


Bild 50

1. Taste „Pre-Wet“ [Vorbenetzen]

3. Betätigen Sie auf dem „Pre-Wet“ [Vorbenetzen]-Bildschirm die Taste „Dump“ [Entladen] (Bild 51).

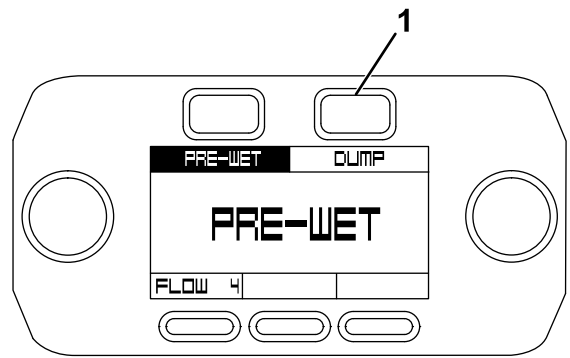


Bild 51

1. Taste „Dump“ [Entladen]

4. Wählen Sie im „Dump“ [Entladen]-Bildschirm das Material aus, welches der Entladeschalter entleeren soll (Bild 52). Betätigen Sie die Taste „Solid“ [Feststoff], um nur das Material aus dem Füllkasten des Streuers zu entleeren. Betätigen Sie die Taste „Liquid“ [Flüssigkeit], um nur die Lösung aus dem Tank des Streuers zu entleeren. Sie können beide Materialien gleichzeitig auswählen und entleeren.

**Hinweis:** Sobald die Materialart aufleuchtet, können Sie das Material durch Betätigen des Entladeschalters entleeren.

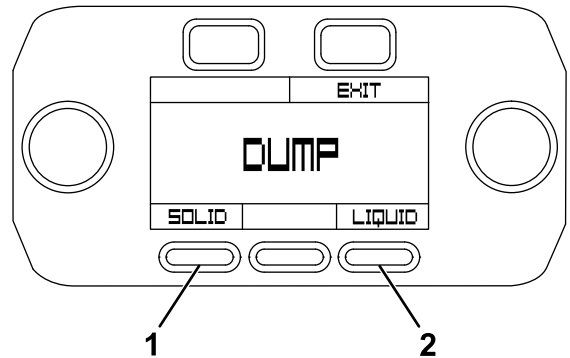


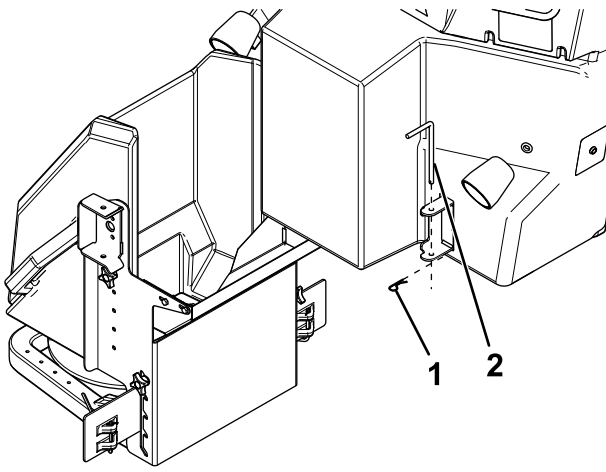
Bild 52

1. Taste „Solid“ [Feststoff]
2. Taste „Liquid“ [Flüssigkeit]

## Verwenden des Entladeschlauchs

1. Positionieren Sie den Streuer in dem Bereich, in dem Sie das Material entladen möchten, aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen den Motor ab und ziehen den Zündschlüssel ab.
2. Ziehen Sie das Strom- und Erdungskabel vom Hauptkabelbaum des Streuers ab.
3. Ziehen Sie den Kabelbaum des Tellerstreuers vom Hauptkabelbaum ab.
4. Entfernen Sie den rechten Arretierbolzen und Splint vom Tellerstreuer (Bild 53).

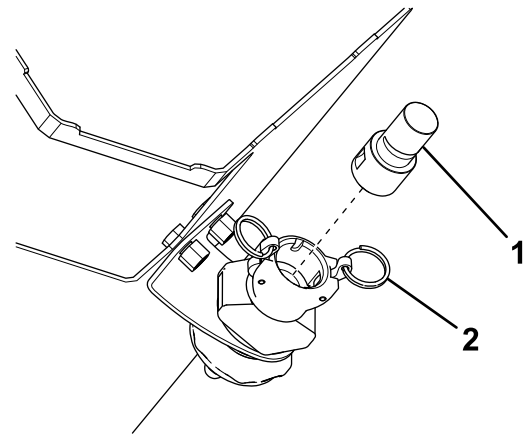




**Bild 53**

g223405

1. Splint
2. Arretierbolzen



**Bild 55**

g223407

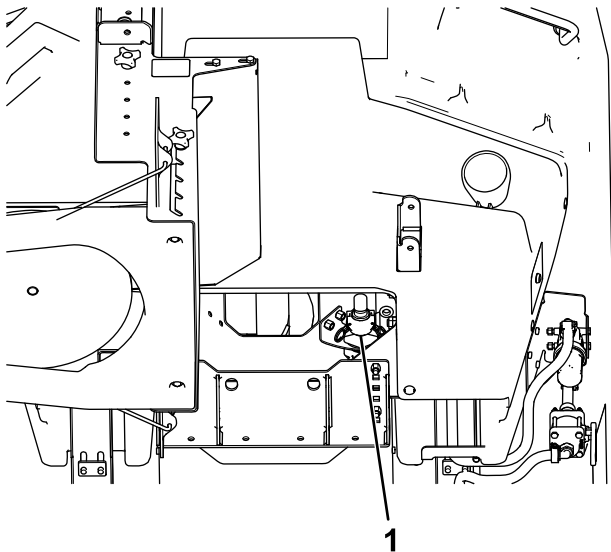
1. Sprühdüse
2. Verriegelungen der Schnelltrennkupplung

5. Schwenken Sie den Tellerstreuer von der Füllkastenöffnung weg (**Bild 53**).

**Hinweis:** Bewegen Sie das Fahrzeug nicht, wenn der Tellerstreuer herausgeschwenkt ist.

6. Lokalisieren Sie die Sprühdüse unter der hinteren Abdeckung (**Bild 54**).

**Hinweis:** Sie müssen zum Entleeren des Tanks die hintere Abdeckung nicht entfernen.



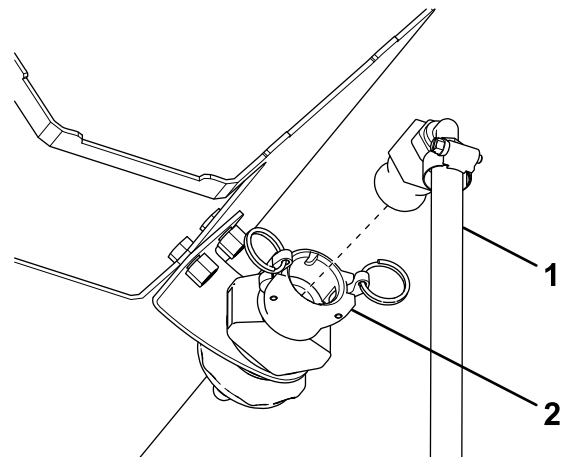
**Bild 54**

g223406

1. Sprühdüse

7. Heben Sie die Verriegelungen an der Schnelltrennkupplung an und entfernen Sie die Sprühdüse (**Bild 55**).

8. Verbinden Sie die Schnelltrennkupplung des Entladeschlauchs mit der Schnelltrennkupplung der Sprühdüse und senken Sie die Verriegelungen ab, um den Anschluss zu arretieren (**Bild 56**).



**Bild 56**

g223408

1. Entladeschlauch
2. Schnelltrennkupplung der Sprühdüse

9. Verbinden Sie das Strom- und Erdungskabel des Streuers mit dem Kabelbaum und schalten Sie die Zündung ein, starten Sie allerdings das Fahrzeug nicht.
10. Betätigen und halten Sie die Entladetaste, um die Salzlösung im Tank zu entleeren.
11. Schalten Sie das Fahrzeug aus, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie das Strom- und Erdungskabel vom Kabelbaum des Streuers ab.
12. Heben Sie die Verriegelungen an der Schnelltrennkupplung an und entfernen Sie den Entladeschlauch (**Bild 56**).

13. Schieben Sie nun die Sprühdüse wieder in die Schnelltrennkupplung und senken Sie die Verriegelungen ab, um die Sprühdüse zu arretieren (Bild 55).  
**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Schlitz in der Düse nach unten zeigt.
14. Schwenken Sie den Tellerstreuer wieder in die richtige Stellung und befestigen ihn mit dem vorher entfernten Arretierbolzen und Splint.
15. Verbinden Sie den Kabelbaum des Tellerstreuers mit dem Hauptkabelbaum.
16. Verbinden Sie das Strom- und Erdungskabel mit dem Kabelbaum des Streuers.

## Betriebshinweise

- Lagern Sie kein Material im Tank.
- Wenn Sie die Maschine mit eingebautem Vorbenetzungs-system transportieren möchten, müssen Sie zuvor das Kugelventil schließen.
- Spülen Sie den Tank vor dem Einlagern mit klarem Wasser aus.

# Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Die Option "Pre-Wet" [Vorbenetzen] wird nicht mehr auf dem Steuergerät angezeigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Pumpe ist nicht mit dem Steuermodul verbunden.</li> <li>2. Das weiße Brückenkabel ist nicht angeschlossen.</li> <li>3. Das weiße Brückenkabel ist korrodiert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stecken Sie den Anschlussstecker der Pumpe in das Steuermodul ein.</li> <li>2. Verbinden Sie das weiße Brückenkabel.</li> <li>3. Kontrollieren Sie das weiße Brückenkabel auf Korrosion und reinigen Sie es bei Bedarf.</li> </ol>
Das Steuergerät zeigt die Meldung „Pre-Wet Error“ [Fehler Vorbenetzungssystem].	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Schaltkreis der Pumpe ist geöffnet, hat einen Kurzschluss oder benötigt zu viel Strom.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollieren Sie die Stromzufuhr/Erddung der Pumpe, die Anschlussklemmen, Filter und Schläuche auf Beschädigungen und ersetzen oder reinigen Sie diese bei Bedarf.</li> </ol>
Die Pumpe kuppelt nicht ein.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Pumpe ist nicht mit dem Steuermodul verbunden.</li> <li>2. Das Modul wird nicht mit Strom versorgt oder hat keine Erdung.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stecken Sie den Anschlussstecker der Pumpe in das Steuermodul ein.</li> <li>2. Kontrollieren Sie die Stromversorgung und die Erdung am Modul.</li> </ol>
Die Pumpe spült nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Kugelventil ist geschlossen.</li> <li>2. Der Filter ist verstopft.</li> <li>3. Das Salzwasser in den Schläuchen ist eingefroren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öffnen Sie das Kugelventil.</li> <li>2. Reinigen Sie den Filter.</li> <li>3. Bringen Sie den Streuer an einen warmen Ort zum Auftauen.</li> </ol>
Die Pumpe läuft und schaltet sich wiederholt aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Sprühdüse ist verstopft oder gefroren.</li> <li>2. Das Salzwasser in den Schläuchen ist eingefroren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie die Sprühdüse.</li> <li>2. Bringen Sie den Streuer an einen warmen Ort zum Auftauen.</li> </ol>
Das Vorbenetzungssystem sprüht nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Kugelventil ist geschlossen.</li> <li>2. Der Filter ist verstopft.</li> <li>3. Die Sprühdüse ist verstopft oder gefroren.</li> <li>4. Das Salzwasser in den Schläuchen ist eingefroren.</li> <li>5. Die Schläuche sind verstopft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öffnen Sie das Kugelventil.</li> <li>2. Reinigen Sie den Filter.</li> <li>3. Reinigen Sie die Sprühdüse.</li> <li>4. Bringen Sie den Streuer an einen warmen Ort zum Auftauen.</li> <li>5. Reinigen Sie die Schläuche.</li> </ol>
Die Salzlösung tropft aus der Sprühdüse, wenn das System nicht verwendet wird.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Kugelventil ist geöffnet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schließen Sie das Kugelventil.</li> </ol>
Es wird zu viel Salzlösung eingesprüht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Durchflussgeschwindigkeit ist zu hoch eingestellt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Senken Sie die Durchflussgeschwindigkeit, siehe Einstellen der Durchflussgeschwindigkeit.</li> </ol>
Es wird zu wenig Salzlösung eingesprüht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Durchflussgeschwindigkeit ist zu niedrig eingestellt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erhöhen Sie die Durchflussgeschwindigkeit, siehe Einstellen der Durchflussgeschwindigkeit.</li> </ol>
Der Streuer wird nicht entladen, wenn der Entladeschalter betätigt wird.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Im Menü „Dump“ [Entladen] wurde keine Auswahl getroffen.</li> <li>2. Der Entladeschalter ist defekt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wählen Sie das zu entladene Material im Menü „Dump“ [Entladen] aus, siehe Konfiguration des Entladeschalters.</li> <li>2. Kontrollieren Sie die Anschlussklemmen an der Rückseite des Entladeschalters. Reparieren oder wechseln Sie den beschädigten Entladeschalter aus.</li> </ol>
Die Salzlösung wird beim Betätigen der Taste „Dump“ [Entladen] nicht entladen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Taste „Liquid“ [Flüssigkeit] ist im Menü „Dump“ [Entladen] nicht ausgewählt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wählen Sie die Taste „Liquid“ [Flüssigkeit] im Menü „Dump“ [Entladen] aus, siehe Konfiguration des Entladeschalters.</li> </ol>

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Behebungsmaßnahme</b>
Das Feststoffmaterial wird beim Betätigen der Taste „Dump“ [Entladen] nicht entladen.	1. Die Taste „Solid“ [Feststoff] ist im Menü „Dump“ [Entladen] nicht ausgewählt.	1. Wählen Sie die Taste „Solid“ [Feststoff] ist im Menü „Dump“ [Entladen] aus, siehe Konfiguration des Entladeschalters.
Beim Betätigen des Entladeschalters wird Salzlösung entleert, was aber nicht sein sollte.	1. Die Taste „Liquid“ [Flüssigkeit] ist im Menü „Dump“ [Entladen] ausgewählt.	1. Wählen Sie die Taste „Liquid“ [Flüssigkeit] ist im Menü „Dump“ [Entladen] ab, siehe Konfiguration des Entladeschalters.
Beim Betätigen des Entladeschalters wird Feststoffmaterial entleert, was aber nicht sein sollte.	1. Die Taste „Solid“ [Feststoff] ist im Menü „Dump“ [Entladen] ausgewählt.	1. Wählen Sie die Taste „Solid“ [Feststoff] im Menü „Dump“ [Entladen] ab, siehe Konfiguration des Entladeschalters.

**Hinweise:**

**Hinweise:**

# BOSS Products Produktgarantie

## Garantieumfang:

Diese Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler mit den nachfolgend angegebenen Ausnahmen ab.

## Wer hat Anspruch auf Garantie:

Der ursprüngliche Käufer des Produkts von einem Vertragshändler.

## Garantielaufzeit:

**Komplettes Produkt:** 2 Jahre ab Kaufdatum.

**Verarbeitung:** 2 Jahre ab Kaufdatum für komplette Produkte.

**Komponenten:** 1 Jahr ab Kaufdatum. (keine Verarbeitung)

## Die Leistungen von BOSS Products:

Defekte Komponenten werden nach eigenem Ermessen von BOSS Products kostenfrei repariert oder ersetzt.

## Was Sie für Ihre Garantieleistung tun müssen:

Um eine Garantieleistung zu erhalten, müssen defekte Produkte durch den Käufer an einen Vertragshändler von BOSS Products innerhalb der Garantielaufzeit zurückgegeben werden (bevorzugt der Händler, von dem das Produkt erworben wurde). Der Käufer muss in der Lage sein, das ursprüngliche Kaufdatum nachzuweisen. Alle Transportkosten zum und vom Händler werden vom Käufer getragen. Ihren nächsten BOSS-Vertragshändler erfahren Sie unter der kostenlosen Nummer: (800) 286-4155.

## Was wird nicht abgedeckt:

1. Einzelteile wie Schläuche, Gleiteller, Schneidkanten, Bolzen, Muttern, Schrauben, Blattführungen usw.
2. Reparierte oder geänderte Produkte, die nicht vom offiziellen BOSS-Vertragshändler bearbeitet wurden.
3. Produkte mit Beanstandungen aufgrund von Missbrauch, Nachlässigkeit, Unfall und unsachgemäßer Montage, Wartung, Pflege oder Lagerung.
4. Produkte, die an Fahrzeugen angebracht wurden, die nicht in der *BOSS Snowplow Anwendungsbroschüre* aufgelistet sind.
5. BOSS Products übernimmt keine Haftung für Schäden an Ihrem Fahrzeug aufgrund der Montage oder Nutzung eines BOSS-Produkts. Das Risiko für das Fahrzeug wird alleine vom Käufer getragen.

## Einschränkungen der Haftung von BOSS Products:

**Die Haftung von BOSS Products ist auf die Reparatur und den Austausch von defekten Komponenten beschränkt. BOSS Products übernimmt keine Haftung für jegliche Folgeschäden oder zufällige Schäden, selbst wenn diese auf die Nachlässigkeit oder einen Fehler von BOSS Products zurückzuführen sind. Die genannte Garantie gilt exklusiv und unter Ausschluss aller anderen ausdrücklichen und impliziten Garantien, insbesondere der impliziten Garantien der handelsüblichen Qualität und Eignung für gewisse Anwendungszwecke.**

Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt für den persönlichen Gebrauch oder den Gebrauch in der Familie oder im Haushalt erworben wurde. In diesem Fall gilt die eingeschränkte Käufergarantie von BOSS Products.

BOSS Products ist eine Abteilung der  
The Toro® Company  
P.O. Box 787 2010 The BOSS Way  
Iron Mountain, MI 49801

(2017-2018)

# BOSS Products Käufergarantie

## Garantieumfang:

Diese Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler mit den nachfolgend angegebenen Ausnahmen ab.

## Wer hat Anspruch auf Garantie:

Der ursprüngliche Käufer eines BOSS-Produkts, der das Produkt für den persönlichen Gebrauch oder den Gebrauch in der Familie oder im Haushalt erworben hat.

## Garantielaufzeit:

**Komplettes Produkt:** 2 Jahre ab Kaufdatum.

**Verarbeitung:** 2 Jahre ab Kaufdatum für komplette Produkte.

**Komponenten:** 1 Jahr ab Kaufdatum. (keine Verarbeitung)

## Die Leistungen von BOSS Products:

Defekte Komponenten werden nach eigenem Ermessen von BOSS Products kostenfrei repariert oder ersetzt.

## Was Sie für Ihre Garantieleistung tun müssen:

Um eine Garantieleistung zu erhalten, müssen defekte Produkte durch den Käufer an einen Vertragshändler von BOSS Products innerhalb der Garantielaufzeit zurückgegeben werden (bevorzugt der Händler, von dem das Produkt erworben wurde). Der Käufer muss in der Lage sein, das ursprüngliche Kaufdatum nachzuweisen. Alle Transportkosten zum und vom Händler werden vom Käufer getragen. Ihren nächsten BOSS-Vertragshändler erfahren Sie unter der kostenlosen Nummer: (800) 286-4155.

## Was wird nicht abgedeckt:

1. Einzelteile wie Schläuche, Gleiteller, Schneidkanten, Bolzen, Muttern, Schrauben, Blattführungen usw.
2. Reparierte oder geänderte Produkte, die nicht vom offiziellen BOSS-Vertragshändler bearbeitet wurden.
3. Produkte mit Beanstandungen aufgrund von Missbrauch, Nachlässigkeit, Unfall und unsachgemäßer Montage, Wartung, Pflege oder Lagerung.
4. Produkte, die an Fahrzeugen angebracht wurden, die nicht in der *BOSS Snowplow Anwendungsbroschüre* aufgelistet sind.
5. BOSS Products übernimmt keine Haftung für Schäden an Ihrem Fahrzeug aufgrund der Montage oder Nutzung eines BOSS-Produkts. Das Risiko für das Fahrzeug wird alleine vom Käufer getragen.

## Einschränkungen der Haftung von BOSS Products:

**Die Haftung von BOSS Products ist auf die Reparatur und den Austausch von defekten Komponenten beschränkt. BOSS Products übernimmt keine Haftung für jegliche Folgeschäden oder zufällige Schäden, selbst wenn diese auf die Nachlässigkeit oder einen Fehler von BOSS Products zurückzuführen sind. Die genannte Garantie gilt exklusiv und unter Ausschluss aller anderen ausdrücklichen und impliziten Garantien, insbesondere der impliziten Garantien der handelsüblichen Qualität und Eignung für gewisse Anwendungszwecke.**

## Staatliche Gesetze:

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Diese Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt für den persönlichen Gebrauch oder den Gebrauch in der Familie oder im Haushalt erworben wurde. In diesem Fall gilt die eingeschränkte Käufergarantie von BOSS Products.

BOSS Products ist eine Abteilung der  
The Toro® Company  
P.O. Box 787 2010 The BOSS Way  
Iron Mountain, MI 49801

(2017-2018)